English scanlation
Witch
€ 2,60*
Marzo
2012
n.132
Will
Irma
Taranee
Cornelia
Hay Lin
ALWAYS
TOGETHER
Buona
primavera
www.witchmagazine.it
The Walt Disney Company Italia s.r.l. - Mensile n.132 - Marzo 2012 -
WITCH-O-HOLIC.TK

HEATHERFIELD, DURING A SPRING AFTERNOON ...
WELCOME TO HEATHERFIELD
... EVEN IF IT'S HARD TO BELIEVE!
RAIN HAS BEEN POURING FOR WEEKS ...
... AND THE WEATHER FORECASTS DON'T SOUND TOO PROMISING ...
... THIS IS THE MOST RAIN WE'VE HAD IN OVER A HUNDRED YEARS ...

... COULD IT BE A RESULT OF GLOBAL WARMING?
... WE NEED TO BE READY FOR NEW STORMS ...
... THE WATER LEVELS ARE RISING IN THE RIVERS ...
WWWW
... AND MANY AREAS ARE ON FULL ALERT ...
Angelo Capello
EVEN HERE, IN OLD HEATHERFIELD, WE ARE THREATENED BY ...
GOSSIP NEWS

" ... THE ENORMOUS WATER MASSES FROM THE HOROWETZ DAM! "
HOW'S THE LATEST REPORT, BOB?
WE ARE CLOSING IN TO CRITICAL LEVELS NOW, ANDREW ...
WE NEED TO CONTACT AUTHORITIES RIGHT AWAY!
IT LOOKS LIKE WE NEED TO START AN EVACUATION!
YEAH, IT'S BETTER TO BE SAFE THAN SORRY ...
IF THIS RAIN KEEPS UP AND WE CAN'T MAKE THE NECESSARY REPAIRS IN TIME ...
WITCH-O-HOLIC.TK
" ... THE DAM WILL BREAK! "

WATER EVERYWHERE! BUT MOST PEOPLE IGNORE IT ...
... OR EVEN ENJOY IT! AT HOME ...
WITCH © HIGHLIGHT
... OR OUTSIDE!

AND FOR THOSE WHO HAVE THEIR MINDS ON OTHER THINGS ...
... REALITY CAN SUDDENLY ...
NOOOOOOOOOOO
" ... WASH OVER THEM! "
WOOOSH
...
WITCH HOLIC TK
NOOOOOOOOOOO!

HUH? AGAIN!?
UEEEEEEEEEEE
WOOSH
EXCUSE ME ... DO YOU KNOW WHAT'S GOING ON?
WHAT? HAVEN'T YOU HEARD?
AUTHORITIES HAVE GIVEN ORDERS TO EVACUATE THE NORTH PARTS OF TOWN! THERE IS A PROBLEM WITH THE DAM!
THE NORTH PARTS?
YEAH, THAT'S WHERE THE RISK IS HIGHEST RIGHT NOW!
FIREFIGHTERS AND POLICE ARE ON THEIR WAY TO THE AREA TO TELL PEOPLE TO LEAVE THEIR HOUSES ...
BUT ...
... THAT'S WHERE TARA, HAY LIN AND WILL LIVE! I NEED TO TALK TO THEM RIGHT AWAY!
WITCH © TOTILUS

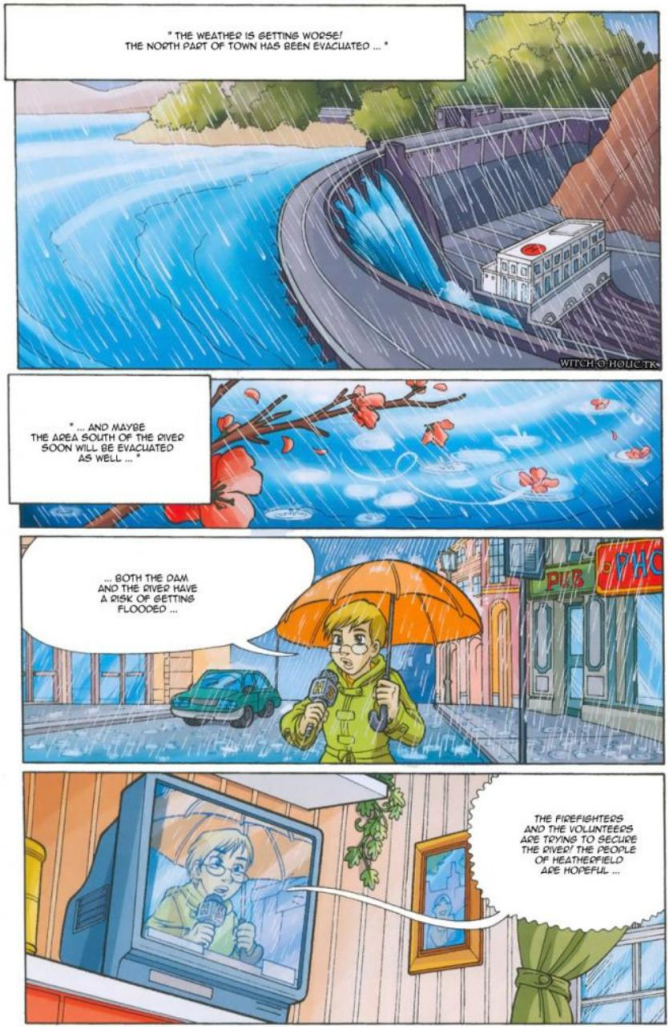
I CAN'T REACH THEM TELEPATHICALLY RIGHT NOW BECAUSE OF ALL THE FEAR IN TOWN ...
BREEEP BREEEP
YOU'VE REACHED THE COOKS. WE'RE NOT HOME RIGHT NOW, BUT LEAVE A MESSAGE, AND WE'LL CALL BACK ...
DRIIIN DRIIIN
DAMN! I'LL TRY WILL ...
WITCH © HOLGER
I CAN'T GET THROUGH! SHE'S NOT ANSWERING HER CELL!
MAYBE SHE'S STILL AT THE POOL! DON'T WORRY, SUSAN! SHE'S SAFE!

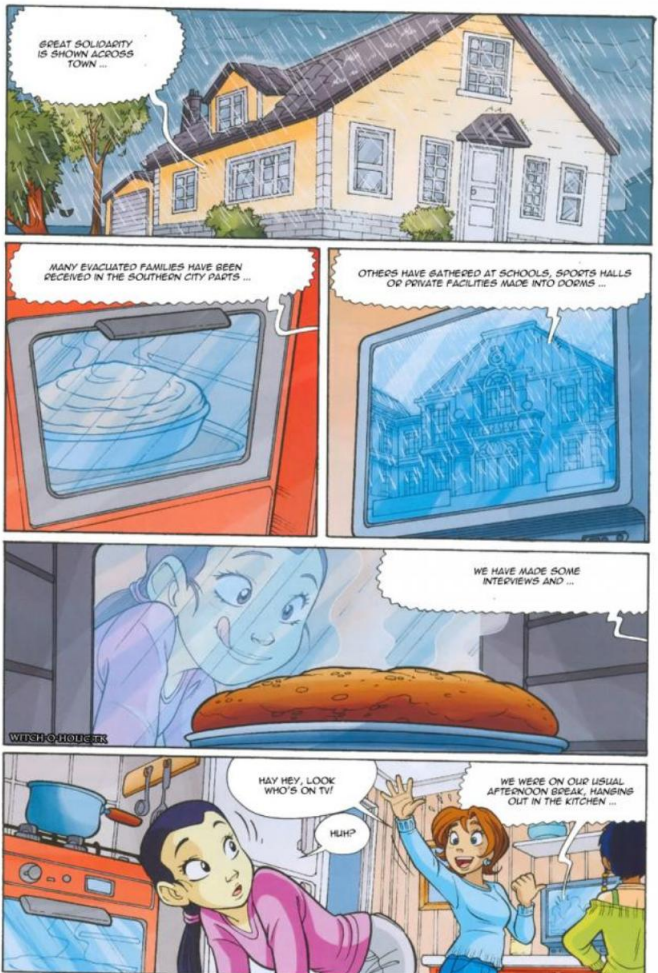
" THE SWIMMING POOL AND THE DANCE ACADEMY ... "
" ... ARE BOTH IN THE SOUTH PART OF TOWN! "
BIRIBIRI
BIRIBIRI
BIRIP
WITCH © HOUDARK
HUH?
5 missed calls:
Home
Matt
Cozmy
Collins
Mom's Cell

BIRIBIRIP
BIRIBIRIP
MATT?
MATT? WHAT'S GOING ON? IT SEEMS LIKE EVERYONE'S TRIED TO REACH ME DURING PRACTICE ...
YOU HAVEN'T HEARD, HAVE YOU?
JUST PROMISE YOU'LL STAY CALM! EVERYTHING IS UNDER CONTROL!
WHAT IS IT? TELL ME!
WITCH © HOUSE SPA
E-EVACUATE?
...

GARDEN PLAZA. SOUTH PART OF TOWN. SUNDAY AFTERNOON.
HOW COULD I EVER THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY, ELIZABETH?
OH, IT'S NOTHING ...
ALSO, LILIAN IS HAPPY OVER GETTING A NEW PLAY MATE!
YEAH, THEY'RE ADORABLE! WILLIAM LOVES HIS NEW BABY SITTER!
AND WHO'D HAVE THOUGHT THAT HAROLD AND DEAN HAVE SO MUCH IN COMMON!
THEY HARDLY EVEN SPOKE DURING CLASS MEETINGS ...
IT'S ALSO BEEN AGES SINCE THE TWO OF US SPENT TIME TOGETHER!
IT'S TOO BAD THAT A DISASTER WAS NEEDED FOR IT TO HAPPEN!
BUT I GUESS THAT SOMETIMES, EMERGENCIES BRING PEOPLE TOGETHER ...
WITCH © HOLLICK

DID YOU KNOW THAT IT WAS MATT WHO WARNED US AND HELPED US OUT OF OUR APARTMENT?
" HIM AND A COUPLE OF HIS FRIENDS VOLUNTEERED TO HELP THE FIREFIGHTERS ... "
... TO HELP PEOPLE IN NEED ...
YEAH, CORNELIA TOLD ME! PETER WAS ONE OF THEM ...
I KNEW THAT THEY WERE GOOD GUYS, BUT I NEVER EXPECTED THIS ...
WITCH HOBBITS
" RIGHT NOW THEY'RE HELPING TO SECURE THE RIVER ... "
IF ONLY IT COULD STOP RAINING ...


* THE WEATHER IS GETTING WORSE!
THE NORTH PART OF TOWN HAS BEEN EVACUATED ... *
WITCH © HOLIC TK
* ... AND MAYBE
THE AREA SOUTH OF THE RIVER
SOON WILL BE EVACUATED
AS WELL ... *
... BOTH THE DAM
AND THE RIVER HAVE
A RISK OF GETTING
FLOODED ...
PUB
THE FIREFIGHTERS
AND THE VOLUNTEERS
ARE TRYING TO SECURE
THE RIVER! THE PEOPLE
OF HEATHERFIELD
ARE HOPEFUL ...


GREAT SOLIDARITY IS SHOWN ACROSS TOWN ...
MANY EVACUATED FAMILIES HAVE BEEN RECEIVED IN THE SOUTHERN CITY PARTS ...
OTHERS HAVE GATHERED AT SCHOOLS, SPORTS HALLS OR PRIVATE FACILITIES MADE INTO DORMS ...
WE HAVE MADE SOME INTERVIEWS AND ...
WITCH © HOLICEK
HAY HEY, LOOK WHO'S ON TV!
HUH?
WE WERE ON OUR USUAL AFTERNOON BREAK, HANGING OUT IN THE KITCHEN ...

... WHEN ONE OF OUR REGULARS RUSHED IN AND TOLD US THE NEWS ...
BUT ... THAT'S MY MOM!

WE JUST GATHERED OUR ESSENTIALS, CLOSED THE SILVER DRAGON AND LEFT ...
WERE YOU SCARED?
HEY! YOUR DAD'S THERE, TOO!
WITCH HOLIC TK

YES, BUT LUCKILY IT'S JUST A PRECAUTIONARY MEASURE! WE'RE HOPING TO GO BACK TO WORK AGAIN, SOON!
WELL, UNTIL THEN, YOU'LL REMAIN HERE ...

... AT THE DANCE ACADEMY!
THE OWNER, MR. JENSEN, HAS OPENED THE DOORS TO PEOPLE WHO ARE CURRENTLY HOMELESS...
DANCE ACADEMY

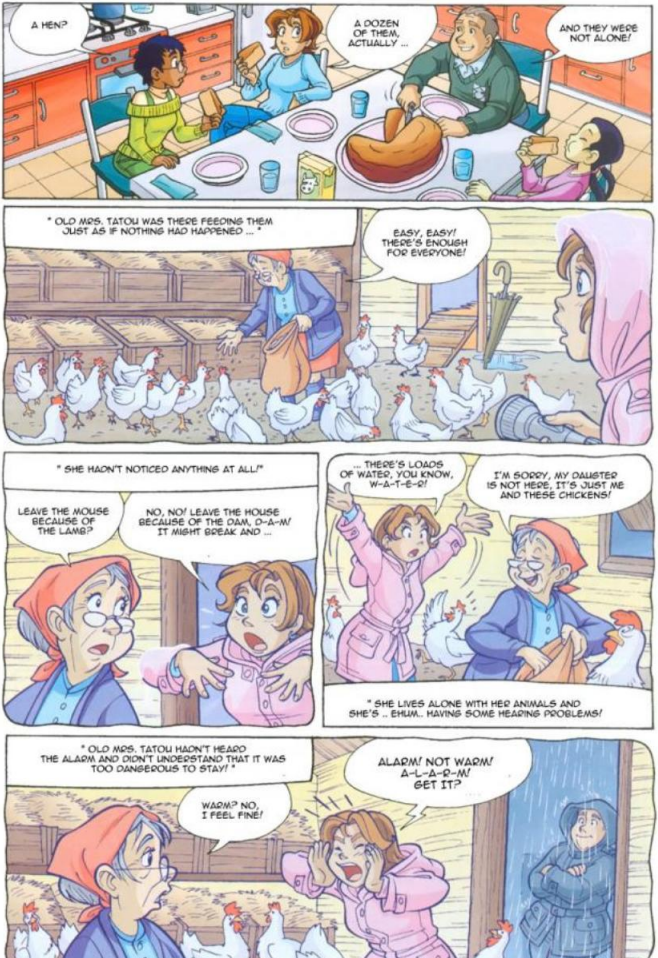
WE COULD'VE VISITED FRIENDS OUTSIDE OF HEATHERFIELD, BUT WE WANTED TO STAY ...
... TO HELP AS MUCH AS WE CAN!

AND IT LOOKS LIKE IT'S DINNER TIME!
YEAH, WELL, WE'RE USED TO COOKING FOR LARGE CROWDS!
I'M SURE THAT EVERYONE WHO TASTES YOUR PARENTS' SPECIALTIES ...
... WILL BECOME FUTURE CUSTOMERS OF THE SILVER DRAGON AFTER THIS IS ALL OVER!
YOUR PARENTS ARE FANTASTIC, HAY LIN! THEY SURE FOUND THEIR WAY TO HELP ...
... JUST LIKE MATT, PETER, JOEL AND ALL THE OTHERS VOLUNTEERS, WHILE I ... I'M JUST ...
WITCH-O-HOUCKER
AARGHH! I HAVE THE POWER OF WATER, BUT I CAN'T DO A THING! NOTHING!
I FEEL SO WORTHLESS ...
DON'T SAY THAT, IRMA!

FIRST OF ALL, YOU LET ME AND TARA STAY HERE ...
SIGH! BUT THAT'S NOT A GOOD DEED, THAT'S A PLEASURE!
HEY! SPEAKING OF PLEASURE ...
... HOW ABOUT THIS CAKE, HUH? I THINK IT'S READY ...
LET ME CHECK ...
YOU'RE RIGHT, THE TOOTHPICK IS DRY SO NOW WE JUST NEED ...
... SOME ICING SUGAR ...
WITCH © HOLLISEX
... AND SOME HUNGRY STOMACHS!
CLAP
CLAP
DLIN DLON
I BET THAT'S DAD GETTING HOME FROM WORK!

BRRR!
FINALLY!
OH, HONEY, YOU'RE WET AS A DROWNED RAT!
AND HUNGRY AS A BEAR!
IRMA AND HER FRIENDS MADE A CAKE!
REALLY!?
I SEE YOU PUT MRS. TATOU'S EGGS INTO GOOD USE!
YEAH, I REALLY HOPE IT TASTES AS GOOD AS IT SMELLS!
MMMM ... I'M SURE IT DOES!
A CAKE MADE FROM A GOOD DEED HAS TO BE TASTY ...
EHM ...
WITCH © HOUSE

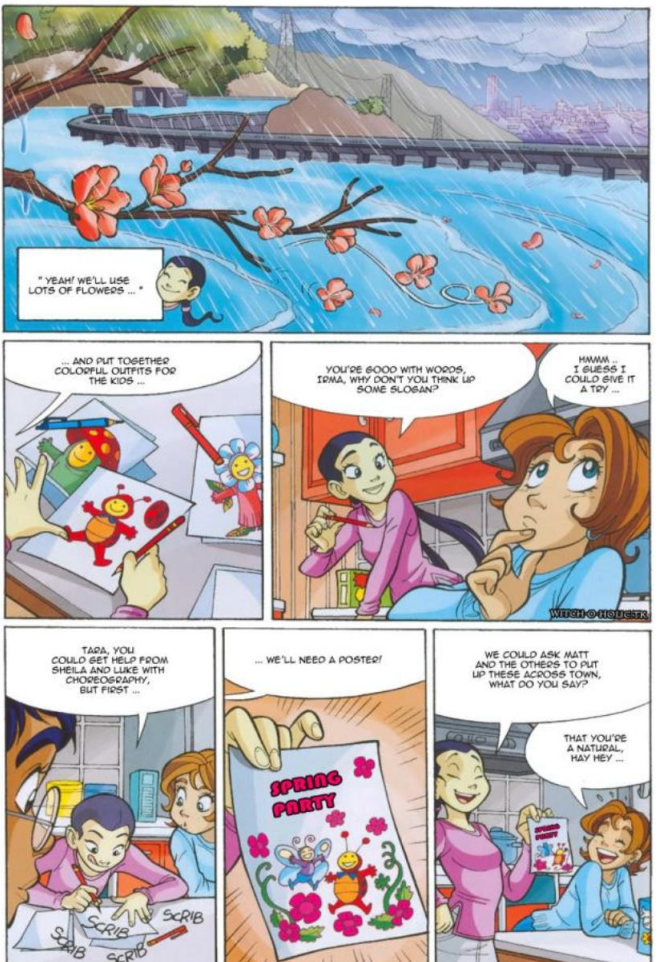
WAIT ... WHAT GOOD DEED?
IS THERE SOMETHING YOU HAVEN'T TOLD US, IRMA?
SO THEY DON'T KNOW?
THIS MORNING, MY BRAVE LITTLE GIRL ACCOMPANIED HER POLICE DAD ON A SCOUTING MISSION IN THE NORTH PARTS OF TOWN ...
" THE MISSION WAS TO SEE TO IT THAT EVERYONE HAD LEFT THEIR HOUSES ... AND IRMA OFFERED HER HELP! "
" WE CHECKED HOUSE AFTER HOUSE ALONG THE RIVER ... "
WITCH HOUSE TK
" ... AND IT WAS IRMA WHO HEARD NOISES FROM ONE OF THE FARMS ... "
CLUCK!
GASP!


A HEN?
A DOZEN OF THEM, ACTUALLY ...
AND THEY WERE NOT ALONE!
* OLD MRS. TATOU WAS THERE FEEDING THEM JUST AS IF NOTHING HAD HAPPENED ... *
EASY, EASY! THERE'S ENOUGH FOR EVERYONE!
" SHE HADN'T NOTICED ANYTHING AT ALL!"
LEAVE THE MOUSE BECAUSE OF THE LAMB?
NO, NO! LEAVE THE HOUSE BECAUSE OF THE DAM, D-A-M! IT MIGHT BREAK AND ...
... THERE'S LOADS OF WATER, YOU KNOW, W-A-T-E-R!
I'M SORRY, MY DAUGTER IS NOT HERE, IT'S JUST ME AND THESE CHICKENS!
" SHE LIVES ALONE WITH HER ANIMALS AND SHE'S .. EHUM.. HAVING SOME HEARING PROBLEMS!
* OLD MRS. TATOU HADN'T HEARD THE ALARM AND DIDN'T UNDERSTAND THAT IT WAS TOO DANGEROUS TO STAY! *
WARM? NO, I FEEL FINE!
ALARM! NOT WARM! A-L-A-R-M! GET IT?
WITCH-O-HOUSE

GETTING HER OUT OF THERE BECAME A BIG PROJECT!
YEAH, NOT TO MENTION THE HENS!
" BUT ONCE THE OLD LADY UNDERSTOOD THE SITUATION, WE GOT A LOT OF FRESH EGGS AS THANKS! "
WITHOUT IRMA'S HELP, I NEVER WOULD'VE MADE IT!
BUT DAD, PLEASE ...
AMAZING!
WITCH HOUSE
TO THINK SHE SAID SHE FELT WORTHLESS!
IN MY PROFESSION, ANYTHING COULD HAPPEN ... AND YOU KNOW WHAT I'VE LEARNED?
PFFT!
THAT EVERYONE IS CAPABLE OF HELPING, IN ONE WAY OR ANOTHER!

AND THAT'S EXACTLY WHAT MY LITTLE GIRL DID TODAY ...
EVEN WITHOUT MAGIC ...
BUT THAT'S SOME TRUE MAGIC RIGHT THERE!
WHAT DO YOU MEAN, HAY HEY?
FINDING A WAY TO MAKE IT EASIER FOR PEOPLE WHO ARE GOING THROUGH A TOUGH TIME ...
... WITHOUT USING OUR POWERS!
SHE'S RIGHT! THERE ARE A LOT OF THINGS THAT WE COULD DO!
MUNCH! LIKE WHAT?
REMEMBER LUKE PRADO?
WHY DO YOU ASK? DID YOU TWO START SEEING EACH OTHER AGAIN?
" WE HAD A CRUSH FOR A WHILE, BUT WE DIDN'T KEEP IN TOUCH ... "
WEIGH HOUSTK

STILL, HE WAS AMONG THE FIRST PEOPLE TO CALL ME TO CHECK IF EVERYTHING WAS OKAY!
HIM AND SHEILA SUGGESTED WE SET UP SOME FREE DANCE CLASSES FOR THE KIDS STAYING AT JENSEN'S ACADEMY ...
... SO THAT THEY HAVE SOMETHING TO DO UNTIL THEY CAN RETURN TO THEIR HOMES!
FAR OUT! HOW ABOUT DOING A SHOW, TOO?
WITCH © HOLLICK
I COULD DO COSTUMES AND SCENOGRAPHY FOR A SPRING PARTY!
DID YOU SAY SPRING?


" YEAH! WE'LL USE LOTS OF FLOWERS ... "
... AND PUT TOGETHER COLORFUL OUTFITS FOR THE KIDS ...
YOU'RE GOOD WITH WORDS, IRMA, WHY DON'T YOU THINK UP SOME SLOGAN?
HMMM .. I GUESS I COULD GIVE IT A TRY ...
WITCH © HOUGHTS
TARA, YOU COULD GET HELP FROM SHEILA AND LUKE WITH CHOREOGRAPHY, BUT FIRST ...
SCRIB
SCRIB
SCRIB
SCRIB
... WE'LL NEED A POSTER!
SPRING PARTY
WE COULD ASK MATT AND THE OTHERS TO PUT UP THESE ACROSS TOWN, WHAT DO YOU SAY?
THAT YOU'RE A NATURAL, HAY HEY ...

... AND THAT IT'S NICE THAT EVERYBODY SEEMS TO WANT TO MEET RIGHT NOW WHEN THE CITY'S IN DANGER, ISN'T IT?
IT FEELS LIKE WE'VE SUDDENLY GOTTEN A GREATER NEED FOR CONTACT ...
... ALSO WITH PEOPLE WE USUALLY CONSIDER STRANGERS ...
" ... EVEN IF THEY LIVE ON THE SAME FLOOR! "
I ... I CAN'T BELIEVE IT! AMAZING!
WITCH © HOUCTK
OFFFT! YOU SHOULD SEE YOUR FACE RIGHT NOW! PRICELESS! WHAT'S UP?
THE BEURMEISTERS!
?
MY NEIGHBOURS ... IN THE APARTMENT ACROSS THE HALL!

TWO CRANKY, OLD PEOPLE, ALWAYS SUSPICIOUS, ACTING SUPERIOR!
NEVER A SINGLE HELLO! ALWAYS SOMETHING TO COMPLAIN ABOUT ...
O-OKAY! I GET IT! AND SO WHAT?
THEY MUST HAVE LOST THEIR MINDS!
YOU KNOW THOSE MESSY FAMILIES WITH A THOUSAND BAGS AND TONS OF SCREAMING KIDS AND DIAPERS ...
YEAH, I'VE SEEN THEM COME AND GO, BUT I DIDN'T THINK THEY LIVED HERE ...
WEIGH-HOLICS
THEY DON'T! THEY'VE LEFT THEIR HOMES TO STAY WITH MY NEIGHBOURS!
THEY'VE RECEIVED THEM INTO THEIR LUXURIOUS APARTMENT WHO NO ONE EVER HAS BEEN ALLOWED TO ENTER!

THE BURMEISTERS SUDDENLY APPEAR GENEROUS! UNBELIEVABLE!
IT SEEMS LIKE THEY CHANGED THEIR MINDS ...
WHAT IF THEY'VE BEEN AFFLICTED WITH MADNESS?
OR RATHER ...
.. SOLIDARITY! IT MAKES YOU FEEL BETTER! THOSE THINGS THAT MAKE YOU ...
... LAUGH AND SMILE!
DO YOU GET IT NOW? WHEN I SAW THE BURMESTERS IN THE ELEVATOR JUST NOW THEY LOOKED HAPPY!
GREAT! THAT MEANS IT'S WORKING!
WITCH HOUSE
WHERE ARE YOU GOING?
TO MY ROOM! I HAVE TO RECOVER FROM THIS SHOCK!
ALSO, I'LL HAVE TO FIND YOU SOMETHING THAT FITS, SINCE I GUESS YOU LEFT ALL YOUR CLOTHES AT HOME?

PUH! WHY AM I GETTING SO WORKED UP OVER THIS BEUDMEISTERS THING?
SCHLAM
I SUDDENLY REALIZE THAT EVERY TIME I'VE OPENED MY CLOSET ...
WUMP
" ... I'VE FELT DISSATISFIED ... "
ARE YOU DONE YET, CORNELIA? THE MUSICAL WON'T WAIT FOR YOU!
UGH! IT'S A TRAGEDY, MOM! I'VE GOT NOTHING TO WEAR!
WITCH © HOLLICK
JUST IMAGINE HOW MANY GIRLS WHO REALLY HAVE NOTHING TO WEAR IN THIS VERY MOMENT?
HERE ARE SOME CLOTHES I CAN'T EVEN REMEMBER BUYING ... DO I REALLY NEED ALL THIS?
NO, I'M SURE SOMEONE ELSE NEEDS IT MORE THAN I DO ...

IT IS OFTEN THE EXAMPLE SET BY SOMEONE ELSE THAT INSPIRES YOU TO DO THE SAME ...
WHAAAT? YOU'RE GIVING AWAY YOUR ROB BOT TO RYAN?
YOU HAVEN'T EVEN BEEN WILLING TO LEND IT TO SOMEONE BEFORE!
I HAVE SO MANY OTHER TOYS, BUT ALL OF HIS TOYS ARE LEFT IN HIS ABANDONED HOUSE ...
... AND HE WILL NEED SOMEONE TO KEEP HIM COMPANY AT NIGHT!
WITCH © HOLGSTA
AND ALSO, ROB BOT SAID IT WAS OK!
OH, LITTLE BROTHER ...
I'M SO PROUD OF YOU!
YUK! IF YOU'RE GOING TO BE LIKE THIS YOU'LL HAVE TO FIND SOMEONE ELSE!
SMACK
I'M NOT EDIBLE!
OKAY, I'M OUT! BUT YOU GAVE ME A GREAT IDEA!

I ALSO HAVE SOMETHING I'VE NEVER LET ANYONE EVEN TOUCH ...
MY PRICELESS KARMILLA COLLECTION THAT I'VE COLLECTED OVER THE YEARS ...
THERE ARE THINGS IN HERE THAT FANS WOULD PAY A LOT FOR, WITHOUT EVEN BLINKING ...
AND IF I SELL IT ALL, I'D GET LOTS OF MONEY ...
... MONEY THAT WOULD COME IN HANDY FOR PEOPLE IN NEED!
KARMILLA TOUR
I ACTUALLY FEEL LIKE I COULD GIVE THIS UP! I MEAN, I STILL HAVE MANY COPIES OF ALL THE ORIGINALS! BUT IT'S NOT JUST THAT ...

I'VE NEVER HAD MUSIC MISSING FROM MY LIFE ...
AND WITH JUST A FEW GESTURES, I COULD GIVE THAT HARMONY BACK TO THOSE WHO'VE LOST IT ...
WITCH HOLIDAY
I'LL TALK TO THE OTHER GIRLS! MAYBE WE COULD ARRANGE A FLEA MARKET ...
PACK
... DURING THE COBALT BLUE REVIVAL CONCERT? THAT'S A GREAT IDEA, IRMA!
COBALT BLUE? I THOUGHT THEY QUIT?
MATT AND THE OTHERS DECIDED TO PLAY TO RAISE SOME MONEY!
THE CONCERT IS HELD DURING THE SPRING PARTY AT SHEFFIELD'S SCHOOLYARD ...
... OR AT THE SCHOOL GYM ...

" ... IF IT'S RAINING! "
Yeah, it's still raining, but keep dreaming...
WITCH © HOUGHTON
...and everything will be alright then!
THANK YOU FOR BEING WITH US AGAIN! AND DON'T FORGET TO HAVE A LOOK AROUND THE BOOTHS ON YOUR WAY OUT! YOU MIGHT FIND SOME NICE GIFTS ...
W★COBALT

SAID AND DONE ...
WOW! THERE ARE A LOT OF NICE THINGS HERE!
THE LIVE CD FROM OSTERLEY STADIUM 2007! NEVER PUBLISHED LIMITED EDITION RECORDINGS!
EHM ... IT WILL BE EXPENSIVE, BUT IT'S TEMPTING ...
WITCH © HOLLEEN
... OH! IRMA!
EHM ... WHAT'S UP, JAY?
SO THIS IS ALL YOURS, HUH? I DIDN'T KNOW ... I DIDN'T THINK THAT ...
ARE YOU SURE THAT YOU WANT TO LOSE THESE TREASURES?
I AM, EVEN IF IT'S HARD!

HOW GENEROUS OF YOU!
OH, THEY'RE JUST OLD MEMORIES ...
" I HAVEN'T EVEN PLAYED ANY OF THEM IN AGES ... "
HUH?
A NOTE ...
WOW, YOU MUST'VE FORGOTTEN ABOUT THIS ONE, IRMA! THAT WAS A REALLY LONG TIME AGO ...
12 april 200
Jay
WITCH-HOLIC TM
BUT ... YOU ALWAYS TOLD ME THAT WE WERE JUST FRIENDS ...
... SO YOU DID HIDE SOMETHING FROM ME, AFTER ALL!

BUT NO, I WON'T TELL YOU ABOUT THIS NOW ... BUT ... IT KIND OF FEELS LIKE A REDISCOVERY ... A REMINDER OF THAT ...
" ... BEHIND THE CLOUDS ... "
WOW! IT ... STOPPED RAINING!
" ... THERE'S ALWAYS SUNLIGHT! "
LOOK! AMAZING! THAT'S THE SUN, ISN'T IT?
" AND THAT YOU SHOULD NEVER LOSE HOPE ... "
THIS IS A GREAT SIGHT ...
... AFTER WEEKS OF SKYFALL, THE CLOUDS ARE BREAKING UP!
WITCH-HOLIC.EK
" ... FOR A NEW CHANCE! "
SO I GUESS IT'S FINALLY OVER, HUH?
ONE THING'S FOR SURE, IT'S TIME FOR THE NEXT PERFORMANCE! COME ON!

YOU NEED PATIENCE, ENDURANCE ...
... COOPERATION ...
... AND DETERMINATION!
NO OBSTACLE IS TOO GREAT ...
... AS LONG AS YOU BELIEVE IN WHAT YOU DO ...
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
WITCH-O-HOLIC.TK
... AND ALWAYS STICK TOGETHER!

WELSH-O-HOLICS!
END OF EPISODE.